

Doç.Dr. Ertugrul Sadık EFEOĞLU

Kişisel Bilgiler

E-posta: ertuefe@yildiz.edu.tr

Web: <https://avesis.yildiz.edu.tr/ertuefe>

Eğitim Bilgileri

Doktora, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları, Türkiye Devam Ediyor

Yüksek Lisans, Hacettepe Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları, Türkiye 1984 - 1986

Lisans, Ankara Üniversitesi, Dil Ve Tarih Coğrafya Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatları, Türkiye Devam Ediyor

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, Fransız Dili ve Edebiyatı, Mütercim-Tercümanlık, Fransızca Mütercim-Tercümanlık

Yönetilen Tezler

EFEOĞLU E. S., Sözlük Aktarımı Üzerine Betimleyici ve Eleştirel Bir Çalışma, Yüksek Lisans, A.Çakmak(Öğrenci), 2016

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Les genres littéraires de La Ville assiégée de Chantepleure et de Rûznâme d'Ömer Seyfettin**
EFEOĞLU E. S.
IJLET, cilt.6, sa.3, ss.127-135, 2018 (Hakemli Dergi)
- II. **Les Géronidifs dans la langue turque**
EFEOĞLU E. S.
IJLET (International Journal of Languages' Education and Teaching), cilt.6, sa.2, ss.101-114, 2018 (Hakemli Dergi)
- III. **L'esthétique de la traduction alchimique des productions littéraires**
EFEOĞLU E. S.
International Journal of Languages' Education and Teaching, cilt.5, sa.4, ss.344-355, 2017 (Hakemli Dergi)
- IV. **La prosodie dans la traduction littéraire**
EFEOĞLU E. S.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi / Revue de traduction et d'interprétation, cilt.22, sa.22, 2016 (Hakemli Dergi)
- V. **Les deux traductions en turc de L'École des femmes de Molière**
EFEOĞLU E. S.
Synergies-Turquie du Gerflint, cilt.8, sa.8, 2015 (Hakemli Dergi)
- VI. **Des énoncés à l'oriental éventuellement supprimés lors de la pseudo-traduction en français des Lettres persanes de Montesquieu**
EFEOĞLU E. S.
Littera, cilt.35, sa.35, 2014 (Hakemli Dergi)
- VII. **Ömer Seyfettin: Un précurseur francophone des lettres modernes turques**
EFEOĞLU E. S.

Synergies-Turquie du Gerflint, cilt.7, sa.7, 2014 (Hakemli Dergi)

- VIII. **La traduction littéraire en tant que transfère de la substance littéraire intrinsèque dans l'énoncé littéraire**
EFEOĞLU E. S.
Littera, cilt.32, sa.32, 2013 (Hakemli Dergi)
- IX. **La langue artificielle et la culture hétéroclite**
EFEOĞLU E. S.
Synergies-Turquie du Gerflint, cilt.6, sa.6, 2013 (Hakemli Dergi)
- X. **Les communications entre les personnages dans Bajazet de Racine**
EFEOĞLU E. S.
Littera, cilt.29, sa.29, ss.291-300, 2011 (Hakemli Dergi)
- XI. **Tutumbilim ile Yazın**
EFEOĞLU E. S.
Milli Eğitim Bakanlığı Sosyal Bilimler Dergisi, sa.191, 2011 (Hakemli Dergi)
- XII. **L'approche didactique de l'enseignement du français chez Ömer Seyfettin**
EFEOĞLU E. S.
Synergies Turquie, sa.3, ss.215-22, 2010 (Scopus)
- XIII. **Pour une étude comparative des champs lexicaux dans les deux traductions en turc de turquie des Inscriptions d'Orkhon**
EFEOĞLU E. S.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.18, ss.49-62, 2008 (Hakemli Dergi)
- XIV. **Les dons prophétiques d'interpréter des animaux dans les 'Trois contes' de Gustave Flaubert**
EFEOĞLU E. S.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.16, ss.67-84, 2006 (Hakemli Dergi)
- XV. **Pour un projet de réforme dans les départements de traduction et d'interprétation aux sein des universités en Turquie**
EFEOĞLU E. S.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.14, ss.107-119, 2004 (Hakemli Dergi)
- XVI. **Marguerite Duras: La double traductrice d'elle-même**
EFEOĞLU E. S.
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.13, ss.109-119, 2003 (Hakemli Dergi)
- XVII. **Yazındışı Betiklerin Çevirisinde Karşılaşılan Terim ve Anlatım Sorunları Anlam Sorunu**
HASAN A., KASAR S., EFEOĞLU E. S., ZUHAL B.
TÖMER ÇEVİRİ Dergisi, ss.115-125, 1996 (Hakemli Dergi)
- XVIII. **Roman Kavramının Berisinde**
EFEOĞLU E. S.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ EĞİTİM FAKÜLTESİ DERGİSİ, cilt.5, sa.1, 1990 (Hakemli Dergi)
- XIX. **Un Nouveau Roman: La Jalousie de Robbe-Grillet**
EFEOĞLU E. S.
ULUDAĞ ÜNİVERSİTESİ EĞİTİM FAKÜLTESİ DERGİSİ, cilt.4, sa.1, 1989 (Hakemli Dergi)
- XX. **Yeni Roman ve "La Modification"a Uzamsal Bir Yaklaşım**
EFEOĞLU E. S.
Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi, cilt.3, sa.1, 1988 (Hakemli Dergi)

Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **Romain Gary**
EFEOĞLU E. S.
Tefrika, İstanbul, 2017
- II. **Batı Avrupa Yazınının İlkçağdaki Kaynakları**

EFEÖĞLU E. S.

Akademik Kitaplar, İstanbul, 2013

III. **İngiliz Sevgili**

EFEÖĞLU E. S.

Can Yayınları, İstanbul, 1998

IV. **Bay Andesmas'ın İkinci**

EFEÖĞLU E. S.

Can Yayınları, İstanbul, 1995

Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

I. **Les témoignages d'Ömer Seyfettin portés sur l'enseignement du français langue étrangère dans les écoles d'Istanbul au début du XXe siècle**

EFEÖĞLU E. S.

SIHFLES (Société Internationale pour l'Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde), 01 Haziran 2014, cilt.52, ss.90

II. **Fransızca Bilen İki Aydınlanmacı: Ömer Seyfettin ile Nurullah Ataç**

EFEÖĞLU E. S.

Çukurova Üniversitesi, 01 Mayıs 2011, cilt.1, ss.182

III. **Fransızca Öğretmeni, Çevirmen, Eleştirmen, Denemeci Nurullah Ataç**

EFEÖĞLU E. S.

VI. Ulusal Frankofoni Kongresi, 01 Mayıs 2011, cilt.1, ss.293-298

IV. **Quelques observations et réflexions sociolinguistiques sur l'évolution du turc et du français**

EFEÖĞLU E. S.

Hacettepe Üniversitesi Colloque international pluridisciplinaire, 01 Mayıs 2005, cilt.1, ss.119

V. **Bıyık Söylencesinde İki Yönlü Bir Düzdeğişmecesel ve Alegorik Tersine Dönüşüm**

EFEÖĞLU E. S.

Her Yönüyle Tahsin Yücel Sempozyumu, 01 Aralık 2000, cilt.1, ss.176

VI. **Tevfik Fikret'i Türkçeye Çevirmek**

EFEÖĞLU E. S.

IV. Ulusal Çeviri Semineri, ss.76

VII. **Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères et dans celui du français en Turquie**

EFEÖĞLU E. S.

Uludağ Üniversitesi Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü

VIII. **Une étude stylistique dans les épopées turques et dans les inscriptions d'Orkhon**

EFEÖĞLU E. S.

Yazın ve Deyişbilim Araştırmaları / Researches on Literature and stylistics, cilt.8, ss.43

IX. **Chateaubriand'ın "Mémoires d'outre-tombe"unda Türkiye ve Türkler**

EFEÖĞLU E. S.

VIII. Ulusal Frankofoni Kongresi, cilt.1, ss.131

X. **Les expressions figées dans les traductions françaises de deux romans d'Orhan Kemal**

EFEÖĞLU E. S.

IX. Uluslararası Dil-Yazın-Deyişbilim Sempozyumu, cilt.1, ss.370-380

XI. **Yazındışı Betik Çevirisinde Anlatım iç: Yazındışı Betiklerin Çevirilerinde Karşılaşılan Terim ve Anlatım Sorunları**

EFEÖĞLU E. S.

Çeviri Eğitiminde Edebiyat Dışı Metinlerin Çevirisinde Yanlışlar ve Kabul-Edilebilirlik Gramatiği Sempozyum Bildirileri, cilt.10, ss.119

XII. **Ömer Seyfettin: Ecrivain turc francophone, captif en Grece**

EFEÖĞLU E. S.

- XIII. **.L'étude de l'arrière-fond cognitif dans la traduction en français de Beş Şehir (Cinq Villes) de Tanpınar**
EFEOĞLU E. S.
Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi Uluslararası V. Dil, Yazın, Deyişbilim Sempozyumu,, cilt.1, ss.532

Diğer Yayınlar

- I. **Bayanlar Baylar**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2016
- II. **Çeviribilgisi**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2016
- III. **Güç İş Çeviricilik**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2016
- IV. **Çevirmenlik Dilmaçlık**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2016
- V. **Çeviri Çevresinde**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2016
- VI. **İki Öyküdeki Gizli Atatürk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- VII. **Dilimiz Cumhuriyetimiz**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- VIII. **Kişilik Parçalanınca**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- IX. **Yenilikçi Ataç (Türkçenin Ustaları Özel Sayısı)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- X. **Öğretmenlik İşi**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- XI. **Ulusal Dil Ulusal Bilinç**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- XII. **Yazınsal Türkçenin Çevrilebilirliği**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- XIII. **Osmanlıca Aldatmacası**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015
- XIV. **Frankofoni Andı Türkçe Andı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2015

- XV. **Herkesin Bir Ülküsü Olsun**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XVI. **Yazın Üreticisinin Yası**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XVII. **Andığımız Atatürk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XVIII. **Cumhuriyetimizin Dünü, Bugünü, Yarını**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XIX. **Bir Çeviri Önsözünün Çevirisi [G. Mounin'in aynı adlı yapıtına D. Aury'nin yazdığı Önsöz'ünün Türkçeye yaptığım çevirisi ve benim kısa açıklamam.**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XX. **Yazınsal Türlerin Türkçeleri (Özel Sayı)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXI. **Çocuk Yazınında Türkçe (Özel Sayı)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXII. **Dilinizi Nasıl Bilirsiniz?**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXIII. **Servum Pecus**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXIV. **Reaya Dilinden Ulusal Dile**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXV. **Duran Dil, Duran Yazın**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXVI. **Bir Fransızın Gözünden Büyük Ermenistan Hayali [J.L. Mattei'nin Bilgi Yayınevinde yayımlanmış olan Belgelerle Büyük Ermenistan Peşinde Ermeni Komiteleri adlı yapıtının tanıtım ve yorum yazısı].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXVII. **La Fontaine Sesleniyor [La Fontaine'in dört fablinin Fransızcaları, Türkçeye Çevirileri, Açıklamalarım ve Yorumlarım].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXVIII. **Değişen Söz, Değişmeyen Dil**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXIX. **Çağdaşımız Gılgamış**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2014
- XXX. **Gılgamış Bize Divan'dan Daha Yakın**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013

- XXXI. **Orhan Kemal'den Hasan Özkılıç'a (2013 Yılı O. Kemal Roman Ödülünü alan "Zahid" Romanının Eleştirisi)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXII. **Dilimiz Ekinimiz (Cumhuriyetin 90. Yılında Kültürel Değişim, Türkiye ve Türkçe Özel Sayısı - 2)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXIII. **Bir Şiirde Dört Kişi (Ronsard'ın Bir Şiirinin eleştirisi)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXIV. **Yazında Stoacılık**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXV. **Yalancı Bir Konuşmacı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXVI. **Söylemin Biçimi, Sözün Anlamı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXVII. **Gömüt Ötesinden Andaçlar - 3**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2013
- XXXVIII. **Atatürklerin, Ecevitlerin Üvey Anası**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XXXIX. **Maupassant'ın "Çulluk" Başlıklı Öyküsü Çevresinde**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XL. **Kadro Dergisinin Türkçe Anlayışı (Özel Sayı)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XLI. **Yerel Dil, Ulusal Dil**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XLII. **Dil Toplumsal, Söz Bireyseldir**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XLIII. **Gömüt Ötesinden Andaçlar - 3 "[Chateaubriand'ın aynı adlı yapıtından bölüm çevirisi]**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2012
- XLIV. **Kasım Ayı Kasımpatı Ayıdır**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- XLV. **Yazında Epikürosçuluk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- XLVI. **Devşirme dili Osmanlıca**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- XLVII. **La Pléiade Örneği**
EFEOĞLU E. S.

Diğer, 2011

- XLVIII. **Orhan Kemal'in Sevdığı Romanı: "Devlet Kuşu" [Orhan Kemal'in aynı adlı romanı üzerine inceleme, yazınsal çözümleme]**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- XLIX. **Rönesans, Yontu, Epikurosçuluk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- L. **Gülümsetmeyen Burlesk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LI. **Dil Denen Soyut Biçim**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LII. **Acem Mektupları" [Montesquieu'nün aynı adlı yapıtından bölüm çevirisi]**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LIII. **Eğitim Öğretim Bunalımı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LIV. **Orhan Kemal'in Babası Anlatıyor [Orhan Kemal'in Babası Abdülkadir Beyin Anıları adıyla yayımlanan günlük-anı-tanıklık kitabı üzerine tanıtıcı yazı],**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LV. **Okul Kitaplarının Türkçeleri**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2011
- LVI. **Çeviri Yoluyla Bölücülük – 2**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LVII. **Dillerin Gelişiminde Çevirinin İşlevleri (Özel Sayı)**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LVIII. **Ömer Seyfettin Yunanistan'da**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LIX. **İçerdeki Türkiye**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LX. **Q, X, W Harfleri Üzerine**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LXI. **Sözcük Köleliği**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2010
- LXII. **Bella'nın Güzelliği [Jean Giraudoux'nun "Bella" adlı romanı üzerine inceleme-eleştiri-tanıtım yazısı].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009
- LXIII. **Mustafa Kemal Atatürk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009

- LXIV. **Orhan Kemal'den Bir Çift Roman [Orhan Kemal'in Müfettişler Müfettişi ve Üçkâğıtçı adlı romanları üzerine inceleme ve eleştiri yazısı].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009
- LXV. **Vatan Yahut Silistre yahut Çoklukta Teklik**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009
- LXVI. **Ağza Alınmayan Sözcükler**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009
- LXVII. **Ecevit Mavisi Kitaplar [Bülent Ecevit'in T. İş Bankası'na yayımlanan yapıtları üzerine inceleme ve tanıtım yazısı].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2009
- LXVIII. **Söylenceden Somut Yaşama [Naciye Makal'in "Bindim Tütün Küfesine" adlı romanı üzerine yazınsal çözümleme ve kitap tanıtım yazısı].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2007
- LXIX. **Bülent Ecevit'in Bir Yapıtı: "Atatürk ve Devrimcilik" - 3**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2007
- LXX. **Seçme Sınavlarından Bilimsel Çalışmalara Türkçe**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2006
- LXXI. **İslam Kalvenciliği**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2006
- LXXII. **Düzeltilme İmi [^] Üzerine**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2006
- LXXIII. **Dilin Özkaynakları**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2006
- LXXIV. **Atatürk Şiirlerinin Kırk Yılı – 1**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXV. **"Atatürk Şiirlerinin Kırk Yılı - 2" , Türk Dili Dergisi, İstanbul, Sayı 111, 26-30, Kasım-Aralık 2005**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXVI. **Orhan Kemal Doksan Yaşında / Erken Erişilmiş Bir Bilgelik**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXVII. **Flaubert'in 'Üç Uzaklama'sına Tournier'nin Yazdığı Önsöz" [Çeviri: Kaynak Betik ile Erek Betik].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXVIII. **Gericilik: Türk Şiirine Geçirilmekte Olan Boyunduruk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXIX. **Michel Tournier'nin Bir Önsözüne Önsöz**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005

- LXXX. **Üç Yazar, Üç Uzam, İki Düşüğü**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXXI. **Bir İletişim Aracı Olarak Yazınsal Yapıt**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXXII. **Büyük Bir Türk Yazarı: Ömer Seyfettin**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXXIII. **Alpaslan Işıklı'nın Bir Kitabı Üzerine: 'Gün Doğmadan Önce'ki Anılar**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXXIV. **Ömer Seyfettin'in 'Tekinsiz' Bir Öyküsü: "Perili Köşk".**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2005
- LXXXV. **Türk Düşününe Afrodite'in Katkısı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- LXXXVI. **Çevirmen mi, Düzeltmen mi?**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- LXXXVII. **Roland Barthes'ın Marguerite Duras'a Yönelttiği 'Bir Eleştiri Üzerine'**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- LXXXVIII. **Vedat Günyol'un Bir Yazısından**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- LXXXIX. **Yazar ile Yayımcı**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- XC. **Tarquinius'nın Küçük Atları Kanatlıdır**
EFEOĞLU E. S., Duras M.
Diğer, 2004
- XCI. **Bir Çeviri Deneyiminde Duras ile Paulhan ve Queneau [Duras'ın "Les Yeux verts"inde yer alan iki söyleşinin çevirisi: Kaynak Betik ile Erek Betik]**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- XCII. **Bilimsel Söylemin Biçemi", Hürriyet Gösteri, İstanbul, Sayı 255, 56-58, Ocak 2004.**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- XCIII. **Karşı Kıyıları Arasında İletişimsizlik [Oktay Akbal'ın "Karşı Kıyıları" adlı romanının iletişim açısından eleştirisi].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2004
- XCIV. **Bilinçaltının Derinliklerinde Batık Bir Gemi [Oktay Akbal'ın "Batık Bir Gemi" adlı romanının tıncözümseleleştirisi].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2003
- XCV. **Marguerite Duras'ın "Pasifik'e Karşı Bir Bent" Adlı Romanına Genel Bir Bakış**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2003

- XCVI. **Yaşar Kemal'in "Tanyeri Horozları"nda Tarihsel-Toplumsal Göndergeler**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2003
- XCVII. **Yaşar Kemal'in "Bir Ada Hikayesi"nde Devingen ile Durağan 93, 18-21, Kasım-Aralık 2002**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2002
- XCVIII. **Ümmet Dili, Millet Dili" Cumhuriyet, 2. sayfa, 18 Ekim 2000**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 2000
- XCIX. **Kavramların Örtüşmezliği**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1999
- C. **Marguerite Duras'dan Farklı Bir Roman: "Bay Andemas'ın İkindisi".**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1999
- CI. **Marguerite Duras'dan "İngiliz Sevgili".**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1998
- CII. **L'Espace dérobé / Çalınmış Uzam [Çeviri Şiir: Kaynak Betik ile Erek Betik].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1998
- CIII. **Hasan-Âli Yücel'in Louis Bazin'e Mektubu, Louis Bazin'in Hasan-Âli Yücel'e Yanıtı" [Hasan-Âli Yücel'in kızı Canan Yücel Eronat'tan aldığım belgesel nitelikteki mektupların derslikte öğrencilerle birlikte incelenip çevrilmeleri]**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1997
- CIV. **Pierre-Yves Soucy'nin "Fragments" Adlı Şiir Kitabından IX. Fragment'in Özgün Biçimi ile Türkçesi**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1997
- CV. **Bir Bütünlük Ustası: Atatürk**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1995
- CVI. **'Medya' Dedikleri**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1995
- CVII. **Yazmak mı?.. Yaşamak mı?..**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1995
- CVIII. **Yaralı Bir Kuştu O... [Atatürk'ün tinsel yapısının oluşumuna ilişkin bir deneme].**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1994
- CIX. **Üniversitelerin Mütercim-Tercümanlık Bölümleri**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1993
- CX. **İki İstanbul**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1990
- CXI. **Dil Özleşmesinde Atatürkçü Tutum ve Bu tutumun Dilbilimsel-Dilbilgisel Dayanakları**
EFEOĞLU E. S.
Diğer, 1990
- CXII. **L'espace dans 'La modification' de Michel Butor**

EFEÖĞLU E. S.

Diğer, 1986

CXIII. **L'Après-midi de Monsieur Andesmas / Bay Andesmas'ın İkındisi**

EFEÖĞLU E. S.

Diğer, 1

CXIV. **L'amante anglaise / İngiliz Sevgili**

EFEÖĞLU E. S.

Diğer, 1

CXV. **La Femme du 'Diable': Jenny Marx / Şeytan'ın Karısı: Jenny Marx**

EFEÖĞLU E. S., Yılmaz H.

Diğer, 1

CXVI. **Yirmi Yıl Geçti Aradan**

EFEÖĞLU E. S.

Diğer, 1

CXVII. **Marguerite Duras'ın 'Sevgili' Adlı Romanında Beden ile Tin**

EFEÖĞLU E. S.

Diğer, 1

Metrikler

Yayın: 154

Ödüller

EFEÖĞLU E. S., Abdi İpekçi Sanat Ödülü, Milliyet Sanat Dergisi, Mayıs 1993

EFEÖĞLU E. S., Edebiyat Ödülü, Milliyet gazetesi, Mart 1989

Akademi Dışı Deneyim

Türk Dili Dergisi